



Radio | CD | MP3 | WMA

Buenos Aires 200
Stockholm 100

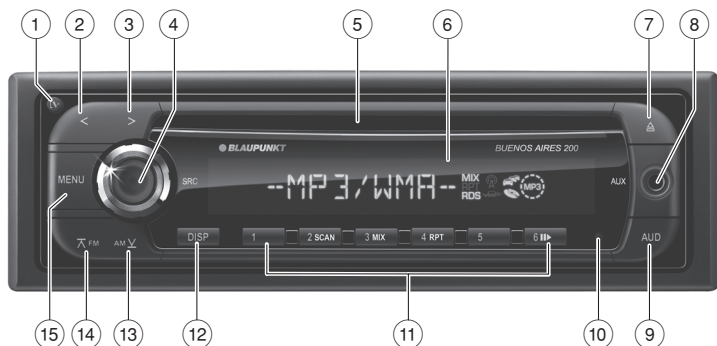
7 649 026 110

7 649 020 110



Инструкции за работа и инсталиране

 **BLAUPUNKT**



- 1 **⏻** бутон
Деблокиране на свалящия се команден панел
- 2 **<** бутон
В меню: Промяна на настройките
Режим на радио: Настройване на станция
Режим CD/MP3/WMA: Избор на заглавие
- 3 **>** бутон
В меню: Промяна на настройките
Режим на радио: Настройване на станция
Режим CD/MP3/WMA: Избор на заглавие
- 4 Бутон за включване/изключване
Кратко натискане: Включване на изключения уред, избиране на режим на източник на звуков сигнал/„NO SRC“
Продължително натискане: Изключване на уреда
Завъртане: Настройване на силата на звука, промяна на настройките в менюто за звук
- 5 Слот за компактдискове
- 6 Дисплей
- 7 **⏸** Бутон (изваждане)
Изваждане на компактдиска
- 8 Предно гнездо AUX-IN
- 9 **AUD** бутон
Извикване на менюто за звук
- 10 Бутон за връщане в изходно състояние
Връщане на фабричните настройки на уреда
- 11 Блок бутони **1 - 6**
- 12 **DISP** бутон
Кратко натискане: Превключване на индикацията
Продължително натискане: Представяне на текста като движещ се текст
- 13 **AM/FM** бутон
В меню: Извикване на точка от менюто
Режим на радио: Избиране на вълнов обхват MW
Режим MP3/WMA: Смяна към предишната директория
- 14 **FM** бутон
В меню: Извикване на точка от менюто
Режим на радио: Избиране на вълнов обхват FM, смяна между нивата на FM паметта
Режим MP3/WMA: Смяна към следващата директория
- 15 **MENU** бутон
Продължително натискане: Извикване на потребителското меню
Кратко натискане: Извикване наPTY меню, напускане на менютата

Важна информация	4	Режим CD/MP3/WMA	10
За това ръководство	4	Основна информация	10
За вашата безопасност.....	4	Смяна към режим CD/MP3/WMA	10
Указание за почистване	5	Поставяне на компактдиска	10
Изхвърляне на стария уред.....	5	Изваждане на компактдиска	10
Съдържание на доставката	5	Избиране на заглавие	11
Специални принадлежности		Избиране на директория	
(извън комплекта за доставка)	5	(само в режим MP3/WMA)	11
Гаранция	5	Директен избор на заглавие	11
Пускане в експлоатация	6	Бързо търсене.....	11
Сваляне/поставяне на командния панел	6	Прекъсване на възпроизвеждането	11
Включване/изключване	6	Просвирване на всички заглавия	11
Настройване на силата на звука	6	Възпроизвеждане на заглавията в	
Режим „NO SRC“ (беззвучно свързан)	6	произволна последователност	11
Изход за предусилвател		Повторно слушане на отделни заглавия,	
(само Buenos Aires 200)	7	респ. списъци	11
Режим на радио	7	Настройване на индикацията	12
RDS	7	Настройки на звученето	12
Смяна към режим Радио.....	7	Извикване и напускане на менюто за звук12	
Избиране на ниво на паметта		Предприемане на настройка в менюто за	
(FM1, FM2, FM3, MW)	7	звук	12
Настройване на станция.....	8	Съгласуване на нивото за един източник на	
PTY	8	звук сигнал.....	13
Записване в паметта на станции/Извикване		Настройване на филтъра на ниските честоти	
на записаните в паметта станции	9	за събуфъра (само Buenos Aires 200)	13
Автоматично записване на станции в		Настройване на типа на	
паметта (Travelstore)	9	високоговорителя	13
Приоритет за съобщенията за пътната		Потребителски настройки	14
обстановка - включване-/изключване.....	9	Извикване и напускане на потребителското	
Настройване на индикацията	9	меню.....	14
		Предприемане на настройка в	
		потребителското меню	14
		Ръчно настройване на точното време	16
		Други функции	17
		Външни източници на звукови сигнали	17
		Възстановяване на фабричните	
		настройки.....	17
		Технически данни	17
		Инструкции за инсталиране	18

Важна информация

За това ръководство

Това ръководство съдържа важна информация, за да може уредът лесно и безопасно да бъде инсталиран и управляван.

- Прочетете старателно и изцяло това ръководство, преди да ползвате уреда.
- Съхранявайте това ръководство така, че по всяко време то да бъде достъпно за всички потребители.
- Предавайте уреда на трети лица винаги заедно с това ръководство.

Освен това съблюдавайте и ръководствата на уредите, които използвате заедно с този уред.

Използвани символи

В това ръководство се използват следните символи:



ВНИМАНИЕ!

Предупреждава за лазерния лъч



ВНИМАНИЕ!

Предупреждава за повреда на CD плейъра



СЕ маркировката потвърждава спазването на директивите на ЕС.

➔ Обозначава една стъпка от действие

- Обозначава изброяване

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за инсталиране и работа в автомобил с бордово напрежение 12 V и трябва да бъде вграден в DIN слот. Съблюдавайте границите на мощността от техническите данни. Възлагайте ремонтите и инсталирането на специалист.

Декларация за съответствие

Blaupunkt GmbH декларира, че уредите Buenos Aires 200 и Stockholm 100 са в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на директивата 89/336/ЕИО.

За вашата безопасност

Уредът е произведен в съответствие със съвременното ниво на техниката и утвърдените правила за техника на безопасност. Въпреки това биха могли да възникнат опасности, ако не спазвате указанията за безопасност в това ръководство.

Ако сами инсталирате уреда

Имате право да инсталирате уреда само ако имате опит с радиоапарати за автомобили и ви е добре позната електрическата уредба на автомобила. За тази цел съблюдавайте инструкцията за инсталиране в края на това ръководство.

Това трябва да съблюдавате!



ВНИМАНИЕ!

В уреда се намира лазер от клас-1, който може да увреди очите ви.

Не отваряйте уреда и не предприемайте никакви изменения по него.

При работа:

- Работете с уреда само когато пътната обстановка позволява това! Спирайте на подходящо място, за да извършвате по-сложни действия с уреда.
- Изваждайте или поставяйте командния панел само при спрян автомобил.
- Слушайте само с умерена сила на звука, за да предпазите слуха си и да можете да чувате предупредителни звукови сигнали (напр. на полицията). В беззвучните паузи (напр. при смяната на източника на звуковия сигнал) промяната на силата на звука не се усеща. Затова по време на тези беззвучни паузи не увеличавайте силата на звука.

След работа:

- Без командния панел уредът няма стойност за крадците. Затова винаги изваждайте командния панел, когато напускате автомобила си.
- Пренасяйте командния си панел така, че да бъде защитен от удари и контактите му да не могат да се замърсят.

Указание за почистване

Разтворителите, почистващите и абразивните средства, както и спрея за шофьорската кабина и средствата за поддържане на пластмаса могат да съдържат вещества, които са агресивни към повърхността на уреда.

За почистването на уреда използвайте само суха или леко навлажнена кърпа.

При нужда почиствайте контактите на контролния панел с мека кърпа, напоена в спирт за почистване.

Изхвърляне на стария уред



Не изхвърляйте стария си уред заедно с домакинските отпадъци!

За изхвърлянето на стария уред използвайте наличните системи за предаване и събиране на вторични суровини.

Съдържание на доставката

В комплекта за доставка са включени:

- 1 Автомобилно радио
- 1 Ръководство за работа
- 1 Платнен калъф за командния панел
- 1 Поддържаща рамка
- 1 Комплект дребни принадлежности
- 2 Инструменти за демонтаж
- 1 Свързващ кабел

Специални принадлежности (извън комплекта за доставка)

Използвайте само одобрени от Blaupunkt специални принадлежности, примерно:

- Усилвател Blaupunkt или Velocity

Информирайте се от вашия специализиран търговец на Blaupunkt или в Интернет на www.blaupunkt.com.

Гаранция

Даваме ви гаранция на производителя за закупени в Европейския съюз продукти. За закупените извън Европейския съюз продукти са валидни гаранционните условия, издадени от съответното ни местно представителство.

Гаранционните условия можете да проверите в www.blaupunkt.com или да ги заявите директно на адрес:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Сервизно обслужване

В някои страни Blaupunkt предлага услугата ремонт и прибиране.

На www.blaupunkt.com можете да се информирате дали тази услуга се предлага във вашата страна.

Ако желаете да получите тази услуга, можете да заявите чрез Интернет прибирането на вашия уред.

Пускане в експлоатация

Сваляне/поставяне на командния панел

Вашият уред е оборудван за защита срещу кражба с един свалящ се команден панел (Release-панел). При всяко напускане на автомобила вземайте със себе си командния панел. Без този команден панел уредът няма стойност за крадците.

Внимание


Повреда на командния панел

Не изпускайте командния панел.

Не излагайте командния панел на директната слънчева светлина или на друг източник на топлина.

Избягвайте прекия допир на контактите на командния панел с кожата.

Сваляне на командния панел

- Натиснете бутона  ④, за да деблокирате командния панел.
- Хванете командния панел от лявата страна и го изтеглете от опората първо напред, а след това наляво.

Поставяне на командния панел

- Вкарайте командния панел в опората по десния ръб на уреда.
- Предпазливо с натиск приберете командния панел в лявата опора, докато се фиксира.

Включване/изключване

- При включено запалване на автомобила натиснете за кратко върху бутона за включване/изключване ④, за да включите уреда.
- респ. -
- Натиснете бутона за включване/изключване ④ за ок. 2 секунди, за да изключите уреда.

Уредът запомня за следващото включване последния слушан източник на звуков сигнал. Поставеният в уреда компактдиск остава в него.

Указания:

- При изключено запалване на автомобила уредът не може да бъде включван с бутона за включване/изключване ④.
- Когато уредът е свързан със запалването, той се изключва и отново включва със запалването на автомобила (виж ръководството за инсталиране).

Настройване на силата на звука

Силата на звука може да се настройва на стъпки от 0 (изключено) до 66 (максимално).

- Завъртете бутона за включване/изключване ④, за да промените силата на звука.

Указание:

Ако с уреда са свързани, както е описано в ръководството за инсталиране, телефон или навигационна система, уредът се включва в беззвучен режим при телефонен разговор, респ. при навигационно съобщение. Тогава на дисплея се появява „PHONE“.

Режим „NO SRC“ (беззвучно свързан)

Вместо източник на звуков сигнал можете да изберете режима „NO SRC“ („No Source“: няма източник на звуков сигнал).

В режима „NO SRC“ не е избран източник на звуков сигнал. Уредът е включен беззвучно и може да се изключва автоматично след предварително избрано време (виж глава „Потребителски настройки“, раздел „Предприемане на настройката в потребителското меню“, точка от менюто „OFF“).

Някои потребителски настройки можете да предприемате само в режима „NO SRC“.

Смяна към режима „NO SRC“

- Натискайте бутона за включване/изключване ④ толкова пъти, докато в индикацията се покаже „NO SRC“.

Изход за предусилвател (само Buenos Aires 200)

Този уред разполага с изход за предусилвател.

Настройки за изхода за предусилвател:

- Глава „Потребителски настройки“, раздел „Предприемане на настройката в потребителското меню“, точка от менюто „SWPRE“
- Глава „Настройки на звученето“, раздел „Настройване на филтъра за ниските басови честоти за събуфър“.

Режим на радио


RDS

Много FM-предаватели излъчват наред с програмата си и RDS-сигнал (Radio Data System), който позволява следните допълнителни функции:

- Името на радиостанцията се показва в дисплея.
- Уредът разпознава съобщенията за пътната обстановка и новините и може автоматично да превключва на тях във всеки режим на работа (напр. при работа на CD).
- Алтернативна честота (AF): Когато е включена RDS, уредът включва автоматично на най-добрата честота на приемане на настроената радиостанция.
- Регионална (REG): Някои радиостанции разделят в определени времеви пояси програмата си на регионални програми с различно съдържание. При включена функция REG уредът сменя само на алтернативните честоти, на които се излъчва същата регионална програма.

За включването и изключването на RDS-, респ. REG-функцията, прочетете в глава „Потребителски настройки“, раздела „Предприемане на настройката в потребителското меню“ (точки от менюто „AF“, „REG“).

Смяна към режим Радио

- ☛ Натиснете бутона за включване/изключване  (4) толкова пъти, докато в индикацията се покаже „FM“/„AM“.

Избиране на ниво на паметта (FM1, FM2, FM3, MW)

- ☛ Натиснете бутона  FM (14) толкова пъти, докато в индикацията се покаже желаното FM ниво на паметта (FM1, FM2, FM3).

- респ. -

- ☛ Натиснете бутона  AM (13), за да изберете нивото на паметта MW.

Указание:

На всяко ниво на паметта можете да запишете в паметта до 6 радиостанции.

Настройване на станция

С бутоните <2>/>3 можете да търсите ръчно станция или с помощта на автоматичното търсене да търсите станция или да сменяте между записаните в паметта станции. Преди това задайте желаната функция в потребителското меню (виж глава „Потребителски настройки“, раздел „Предприемане на настройката в потребителското меню“, точка от менюто „AUTO1 / AUTO2 / MANUAL“).

Стартиране на търсенето на станция (Настройка „AUTO1“)

➤ Натиснете за кратко бутона <2>/>3, за да настроите следващата станция, която може да се приеме.

Указания:

- При включен приоритет за радиоинформация за пътна обстановка (📶) се настройват само радиостанции с такава информация.
- Чувствителността на търсенето може да бъде настроена (виж глава „Потребителски настройки“, раздел „Предприемане на настройката в потребителското меню“, точка от менюто „LO.S“).

Ръчно настройване на станция (настройка „MANUAL“)

- Натискайте еднократно или многократно за кратко бутона <2>/>3, за да промените стъпка по стъпка честотата.
- Задръжте натиснат бутона <2>/>3, за да промените по-бързо честотата.

Смяна между записаните в паметта станции (настройка „AUTO2“)

- Натиснете за кратко бутона <2>/>3, за да настроите станцията на следващото място в паметта.

PTY

Някои FM станции могат да предават типа на своята актуална програма, напр. КУЛТУРА, ПОП, ДЖАЗ, РОК, СПОРТ или ЗНАНИЕ. По този начин с функцията PTY можете да търсите целенасочено предавания от определен тип, напр. предавания с рок музика или спорт. Обърнете внимание, че PTY не се поддържа от всички радиостанции.

Избиране на тип програма и станция

Можете да изберете произволен или записан предварително в паметта тип програма (виж раздел „Записване на тип програма в паметта“).

➤ Натиснете за кратко бутона **MENU** (15).

На индикацията се показва менюто PTY.

➤ Натискайте бутона **AM** (13) / **FM** (14) толкова пъти, докато в индикацията се покаже желания тип програма.

- или -

➤ Натиснете бутона на станцията **1-6** (11), на който е записан желанят тип програма.

➤ Натиснете за кратко бутона <2>/>3, за да стартирате търсенето на следващата станция с желания тип програма.

➤ Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да напуснете менюто PTY или да прекъснете търсенето.

Указания:

- Ако не бъде намерена станция с избрания тип програма, в индикацията се показва за кратко „NO PTY“. Настройва се отново последната слушана станция.
- Езикът на дисплея за индикацията на типовете програми може да бъде настроен (виж раздел „Настройване на езика за типовете програми“).

Записване на тип програма в паметта

Можете да запишете типовете програми на бутоните на станциите и да ги избирате за търсенето.

- Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да отворите менюто РТУ.
- Натискайте бутона **AM/FM** (13/14) толкова пъти, докато в индикацията се покаже желаният тип програма.
- Натиснете желания бутон на станцията **1-6** (11) за около 2 секунди, за да запишете в паметта типа програма.
- Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да напуснете менюто РТУ.

Настройване на езика за типовете програми

Можете да изберете езика, на който да бъдат показвани на индикацията типовете програми.

- Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да отворите менюто РТУ.
- Натиснете за кратко бутона **DISP** (12), за да отворите менюто за езиците.
- Натискайте бутона **AM/FM** (13/14) толкова пъти, докато в индикацията се покаже желаният език (ENGLISH/FRANÇAIS/DEUTSCH).
- Натиснете за кратко бутона **DISP** (12).
- Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да напуснете менюто РТУ.

Записване в паметта на станции/ Извикване на записаните в паметта станции

- Изберете желаното ниво на паметта.
- Нагласете желаната станция.
- Натиснете бутона на станцията **1-6** (11) за около 2 секунди, за да запишете на бутона актуалната станция.
 - респ. -
- Натиснете за кратко бутона на станцията **1-6** (11), за да извикате записаната станция.

Автоматично записване на станции в паметта (Travelstore)

С паметта Travelstore на актуалното ниво на паметта се записват съответно по 6 станции от ре-

гиона. При това се изтриват записаните преди това на същото ниво на паметта станции.

За да се стартира функцията Travelstore, изберете в потребителското меню точката от менюто „А-MEMORY“ (виж глава „Потребителски настройки“, раздел „Предприемане на настройката в потребителското меню“).

Указание:

При включен приоритет за радиоинформация за пътна обстановка (☞) се записват само радиостанции с такава информация.

Приоритет за съобщенията за пътна обстановка - включване-/изключване

- Натиснете бутона **FM** (14) за около 2 секунди, за да включите, респ. изключите приоритета.

При включен приоритет в дисплея се показва символът за задръстване (☞). По време на включени съобщения за пътна обстановка на дисплея се показва „TRAFFIC“.

Указания:

- Силата на звука, която вие регулирате по време на съобщението за пътна обстановка, се задава автоматично и за следващите съобщения.
- За да прекъснете включените съобщения за пътна обстановка, натиснете бутона **FM** (14) за около 2 секунди.

Настройване на индикацията

- Натиснете еднократно или двукратно бутона **DISP** (12), за да смените между тези индикации:

Индикация	Значение
FREQ/PS	Честота/име на станцията
R-TEXT	Радиотекст
CLOCK	Точно време

- Натиснете бутона **DISP** (12) за около 2 секунди, за да осветите показвания текст като движещ се текст.

Режим CD/MP3/WMA

Основна информация

С тази автомобилна радиоуредба можете да прослушвате аудио компактдискосе (CDDA), както и CD-R/RWs с аудио, MP3 или WMA файлове.



Опасност от повреда на CD плейъра!

Не бива да се използват компактдискосе с некръгъл контур (Shape-CD) и компактдискосе с диаметър 8 см (мини CD).

За повредите на CD плейъра вследствие на неподходящи компактдискосе не се поема гаранция.

Указания:

- За безупречно функциониране използвайте само компактдискосе с лого на компактдиск.
- Vlaupunkt не може да гарантира безупречна работа със защитени от копиране компактдискосе, както и с всички намиращи се на пазара празни компактдискосе за записи.

При подготовката на MP3/WMA компактдискосе съблюдавайте следните данни:

- Наименование на заглавията и списъците:
 - Макс. 16 знака, вкл. разширението на файла „.mp3“, респ. „.wma“ (при повече знаци се намалява броят на разпознаваните от уреда заглавия и директории)
 - Без прегласи или специални знаци
- Формати на компактдискосете: Аудио диск (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 см
- Формати на данните на компактдискосете: ISO 9669 Level 1 и 2, Joliet
- Скорост на записване на компактдискосете: Макс. 16-кратна (препоръчително)
- Разширение на аудио файловете:
 - .MP3 за MP3 файлове
 - .WMA за WMA файлове

- WMA файлове само без управление на правата за достъп (DRM) и изготвени с Windows Media Player от версия 8
- MP3-ID3 тагове: Версия 1 и 2
- Скорост на предаване на данните в битове за секунда за генерирането на аудио файлове:
 - MP3: 32 до 320 kbps
 - WMA: 32 до 192 kbps
- Макс. брой на заглавията и директориите: 999 заглавия, 99 директории

Смяна към режим CD/MP3/WMA

- Натискайте бутона за включване/изключване (4) толкова пъти, докато в индикацията се покаже „CD“.

Указание:

Режимът CD/MP3/WMA може да бъде избран само когато е поставен съответен компактдиск.

Поставяне на компактдиска

Указание:

Не трябва да се пречи или подпомага автоматичното прибиране на компактдиска.

- Вкарайте CD в слота за компактдискосе (5), докато се усети съпротивление.

Компактдискът се прибира автоматично и възпроизвеждането му започва. При поставен компактдиск на дисплея се показва символът CD.

Изваждане на компактдиска

Указание:

- Един изваден и невзет компактдиск се прибира автоматично обратно след около 10 секунди.
- Можете да изваждате компактдискосете и когато уредът е изключен или е активен друг източник на звуков сигнал.

- Натиснете бутона (7), за да излезе поставеният вътре компактдиск.

Избиране на заглавие

- Натиснете за кратко бутона **< ② / > ③**, за да преминете към предишното/следващото заглавие.

Указание:

Еднократното натискане на **< ②** стартира наново актуалното заглавие.

Избиране на директория (само в режим MP3/WMA)

- Натиснете бутона **AM ⑬ / FM ⑭** за смяна към предишната/следващата директория.

Директен избор на заглавие

Можете да изберете заглавие и директно, без при това да прекъсвате актуалното възпроизвеждане.

- Натиснете за кратко бутона **MENU ⑮**. На дисплея се показва за кратко „FLD SEL“.
- Натиснете в режим MP3/WMA бутона **< ②** за смяна от актуалната към по-горната директория.
- Натиснете еднократно или няколкократно бутона **AM ⑬ / FM ⑭** или завъртете бутона за включване/изключване **④**, за да изберете заглавие, респ. в режим MP3/WMA и определена поддиректория в актуалната директория.
- Натиснете бутона **AUD ⑨**, за да стартирате избраното заглавие, респ. да отворите поддиректорията.

Указание:

Чрез натискане на бутона **MENU ⑮** можете да прекъснете директния избор, без да стартирате ново заглавие.

Бързо търсене

- Задръжте натиснат бутона **< ② / > ③** толкова дълго, докато се стигне до желаното място.

Прекъсване на възпроизвеждането

- Натиснете бутона **6 ⑪**, за да прекъснете възпроизвеждането („PAUSE“), респ. отново да го продължите.

Просвирване на всички заглавия

С функцията за сканиране се просвирва всяко заглавие на компактдиска за около 10 секунди.

- Натиснете бутона **2 SCAN ⑩**, за да стартирате просвирването („SCN TRCK“), респ. за да продължите да слушате просвирването в момента заглавие („SCN OFF“).

Възпроизвеждане на заглавията в произволна последователност

- Натиснете бутона **3 MIX ⑪**, за да се включи функцията MIX (аудио компактдиск: „MIX CD“; MP3: „MIX FLDR“), респ. да се изключи („MIX OFF“).

Ако е включена функцията MIX, на дисплея се показва символът **MIX**.

Повторно слушане на отделни заглавия, респ. списъци

- Натиснете еднократно или двукратно бутона **4 RPT ⑪**, за да смените между режимите на възпроизвеждане:

Работа	Индикация	Значение
Компактдиск	RPT TRCK	Повтаряне на заглавието
MP3/WMA	RPT FILE	Повтаряне на заглавието
	RPT FLDR	Повтаряне на директорията
Общо	RPT OFF	Нормално възпроизвеждане

Ако е включена функцията RPT, на дисплея се показва символът **RPT**.

Настройване на индикацията

- Натиснете еднократно или многократно бутона **DISP** (12), за да смените между тези индикации:

Работа	Индикация	Значение
Компакт-диск	D-TITLE	Име на компактдиска
	T-TITLE	Заглавие
	P-TIME	Време на възпроизвеждане/ номер на заглавието
	CLOCK	Точно време
MP3/ WMA	TITLE	Заглавие*
	ALBUM	Име на албума*
	FOLDER	Име на директорията
	FILE	Име на файла
	P-TIME	Време на възпроизвеждане/ номер на заглавието
	CLOCK	Точно време

* Само ако е записано в паметта като ID3 таг

- Натиснете бутона **DISP** (12) за около 2 секунди, за да осветите показвания текст като движещ се текст.

Настройки на звученето

Настройките в менюто за звук, както и съгласуването на нивото, са валидни за съответния акустичен източник на звуков сигнал.

Извикване и натискане на менюто за звук

- Натискайте бутона за включване/изключване (4) толкова пъти, докато бъде избран желаният източник на звуков сигнал.
- Натиснете за кратко бутона **AUD** (9), за да се отвори менюто за звук.
- Натискайте бутона **AUD** (9) толкова пъти, докато бъде избрана желаната точка от менюто.
- Предприемете настройката (вж. следващия раздел).
- Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да напуснете менюто за звук.

Предприемане на настройка в менюто за звук

SW L

(само Buenos Aires 200)

Ниво за събуфъра. Настройки: -15 до +15.

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

X-BASS

Повдигане на басите при по-ниска сила на звука. Настройки: OFF (изкл.), 1, 2 (най-силно повдигане).

- Завъртете бутона за включване/изключване (4) за смяна между настройките.

ПРИРОДА / РОК / ПОП / ЛЕКА / ТОП40 / ДЖАЗ / ИГРИ / ПОТРЕБИТЕЛ

Предварителни настройки на еквалайзера: ПРИРОДА, РОК, ПОП, ЛЕКА, ТОП40, ДЖАЗ, ИГРА.

„ПОТРЕБИТЕЛ“ не е предварителна настройка на еквалайзера и се появява като точка в менюто само когато вие последно сте настроили

ръчно нивото на басите, високите или средните честоти. Щом изберете предварителна настройка на еквалайзера, вашите ръчно направени настройки ще бъдат заместени от предварителната настройка.

- Завъртете бутона за включване/изключване (4) за смяна между настройките.

BAS L

Ниво на басите. Настройки: -7 до +7.

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

MID L

Ниво на средните честоти. Настройки: -7 до +7.

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

TRE L

Ниво на високите честоти. Настройки: -7 до +7.

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

BAL

Разпределение на силата на звука вляво/вдясно (баланс). Настройки: L 9 (вляво) до R 9 (вдясно).

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

FAD

Разпределение на силата на звука отпред/отзад (Fader). Настройки: F 9 (отпред) до R 9 (отзад).

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

Съгласуване на нивото за един източник на звук сигнал

Можете да настройвате нивото за всеки източник на звук сигнал поотделно, напр. за да се постигне единно ниво на възпроизвеждане за всички източници на звукови сигнали. Настройки: За AUX -8 до +8, за всички други източници на звукови сигнали -8 до 0.

- Натискайте бутона за включване/изключване (4) толкова пъти, докато бъде избран желаният източник на звуков сигнал.

- Натиснете бутона **AUD** (9) за около 2 секунди.

- Натиснете за кратко бутона **AUD** (9), за да изберете точката от менюто „V-OFF“.

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

- Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да напуснете менюто.

Настройване на филтъра на ниските честоти за събуфъра (само Buenos Aires 200)

Възможно е само когато в потребителското меню е избрана настройката SWPRE SW. Настройки: THRU (без филтър на ниските честоти), 80N (Hz), 120N (Hz), 160N (Hz).

- Натиснете бутона **AUD** (9) за около 2 секунди.

Избрана е точката от менюто „LPF“.

- Завъртете бутона за включване/изключване (4), за да предприемете настройката.

- Натиснете за кратко бутона **MENU** (15), за да напуснете менюто.

Настройване на типа на високоговорителя

Настройте свързания към уреда тип високоговорител, за да се оптимизира звукът. Настройки: SP OFF (не е избран тип), SP 5/4 (високоговорител с 4- или 5-инчов диаметър), SP 6*9/6 (високоговорител с 6- или 6х9-инчов диаметър), SP OEM (оригинален високоговорител на Blaupunkt).

- Натискайте бутона за включване/изключване (4) толкова пъти, докато бъде избрано „NO SRC“.

- Натиснете за кратко бутона **AUD** (9).

- Завъртете бутона за включване/изключване (4) за смяна между настройките.

- Натиснете за кратко бутона **AUD** (9), за да напуснете менюто.

Потребителски настройки

Извикване и напускане на потребителското меню

- Натиснете бутона **MENU** (15) за около 2 секунди, за да отворите менюто.
- Натиснете бутона **AM** (13) / **FM** (14) толкова пъти, докато бъде избрана желаната точка от менюто.
- Предприемете настройката (вж. следващия раздел).
- Натиснете за кратко бутона **MENU**, за да напуснете менюто.

Предприемане на настройка в потребителското меню

LO.S

Възможно е само в режим FM на радиото: Включване или изключване на ниската чувствителност за търсенето на станция. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

- Натиснете бутона < 2 / > 3 за смяна между настройките.

NEWS

Възможно е само когато е избран източник на звуков сигнал: Включване или изключване на приоритета за предавания с новини в режим на CD, MP3, WMA и AUX и настройване на минималното разстояние между две включени предавания с новини. Настройки: OFF (изкл), OOM (без минимално разстояние), 10M - 90M (минимално разстояние 10 до 90 минути в стъпки от по 10 минути).

- Натиснете бутона < 2 / > 3 за смяна между настройките.

Указание:

Предаванията с новини се включват правилно само когато са обозначени със символа наPTY „NEWS“.

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Възможно е само в режим на радио: Избиране на режим за настройването на станциите. Настройки: AUTO1 (търсене на станция), AUTO2 (смяна между записаните в паметта станции), MANUAL (ръчна настройка на честотата).

- Натиснете бутона < 2 / > 3 за смяна между настройките.

A-MEMORY

Възможно е само в режим на радио: Автоматично търсене и записване на станции в паметта (функция Travelstore).

- Натиснете бутона **AUD** (9) за около 2 секунди.

6 станции се записват в паметта за актуалното ниво на паметта на бутоните за станции **1 - 6** (11). В режим FM можете след смяната на друго ниво на паметта да запишете в паметта други станции, ако отново стартирате автоматичния запис на станции в паметта.

AF

Възможно е само когато е избран източник на звуков сигнал: Включване или изключване на алтернативна честота (функция RDS). Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

- Натиснете бутона < 2 / > 3 за смяна между настройките.

При включена функция AF (RDS) и лошо приемане автоматично се превключва на друга станция, която излъчва същата програма.

REG

Възможно е само когато е избран източник на звуков сигнал: Включване или изключване на регионалната функция. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

- Натиснете бутона < 2 / > 3 за смяна между настройките.

При включена регионална функция се превключва само на една алтернативна честота на станцията, на която се излъчва същата регионална програма.

ATPS

Възможно е само когато е избран източник на звук сигнал: Включване или изключване на автоматичното търсене на радиостанции с информация за пътната обстановка. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

➤ Натиснете бутон < ② / > ③ за смяна между настройките.

Ако ATPS е включена и ако в режим CD, MP3, WMA или AUX при включен приоритет на съобщенията за пътната обстановка се загуби приемът на актуалната радиостанция с такава информация, на заден план се търси автоматично друга такава радиостанция.

MONO

Възможно е само в режим FM на радиото: Включване или изключване на монофоничното възпроизвеждане на радиостанции. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

➤ Натиснете бутон < ② / > ③ за смяна между настройките.

SCL

Включване или изключване на автоматичната индикация на текст като движещ се текст. Настройки: AUTO (вкл), MANU (изкл).

➤ Натиснете бутон < ② / > ③ за смяна между настройките.

DEMO

Включване или изключване на демонстрационния режим. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

➤ Натиснете бутон **AUD** ⑨ за около 2 секунди за смяна между настройките.

DIM

Включване или изключване на автоматичното съгласуване на яркостта на дисплея към околната яркост. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

➤ Натиснете бутон < ② / > ③ за смяна между настройките.

SPRM

Възможно е само в режим MP3 и WMA: Включване или изключване на функция Supreme. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

➤ Натиснете бутон < ② / > ③ за смяна между настройките.

Функцията Supreme води до подобряване на звучността при заглавия, които са били кодирани с по-ниска скорост на предаване на данните в битове за секунда. Чрез по-ниската скорост в битове при кодирането се отрязва горният честотен обхват. При възпроизвеждане функцията Supreme изчислява наново горния честотен обхват и с това разширява спектъра на звучене. При заглавия с по-висока или променлива скорост в битове или с не толкова изразен горен честотен обхват функцията Supreme позволява само малко подобрение на звученето.

NAME SET

Възможно е само в режим AUX: Избиране на имена за входа AUX. Настройки: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

➤ Натиснете бутон **AUD** ⑨ за около 2 секунди.

➤ Натиснете бутон < ② / > ③ за смяна между настройките.

Указание:

10 секунди след последното натискане на бутон менюто се напуска автоматично.

Режимът AUX се избира под настроеното име.

SYNC

Възможно е само ако е избран режим „NO SRC“: Включване или изключване на автоматичната синхронизация на точното време между уреда и приетата RDS станция. Настройки: ON (вкл), OFF (изкл).

➤ Натиснете бутон < ② / > ③ за смяна между настройките.

Указание:

Докато е включена автоматичната синхронизация, не е възможна ръчна настройка на точното време.

SWPRE

(само Buenos Aires 200)

Възможно е само ако е избран режим „NO SRC“: Настройване на изхода на предусилвателя. Настройки: R (за външни усилватели), SW (за събуфър).

➤ Натиснете бутона < ② / > ③ за смяна между настройките.

При настройката „R“ на изхода на предусилвателя е на разположение пълният честотен спектър. При настройката „SW“ можете да настроите филтър за ниските басови честоти за свързания събуфър (вж. глава „Настройки на звученето“, раздел „Настройване на филтъра за ниските басови честоти за събуфъра“).

AUX

Възможно е само ако е избран режим „NO SRC“: Настройване на вход AUX. Настройки: OFF (неизбираем режим AUX), ON1 (избираем режим AUX), ON2 (избираем режим AUX, намаляване на силата на звука включено; вж. по-долу).

➤ Натиснете бутона < ② / > ③ за смяна между настройките.

При настройката „ON2“: Уредът се изключва в режим AUX; след повторното включване първоначално е тихо включен („ATT ON“, намаляване на силата на звука включено). Завъртете бутона за включване/изключване ④ една стъпка по посока на часовниковата стрелка, за да се активира отново последната настроена сила на звука („ATT OFF“, намаляване на силата на звука изключено).

OFF

Възможно е само ако е избран режим „NO SRC“: Настройване на времето, след което уредът автоматично ще се изключи в режим „NO SRC“. Настройки: OFF (изключено), 20M (минути), 40M (минути), 60M (минути).

➤ Натиснете бутона < ② / > ③ за смяна между настройките.

Указание:

Щом е включено автоматичното изключване (настройка 20M, 40M или 60M), автоматично се изключва демонстрационният режим.

CD READ

Възможно е само ако е избран режим „NO SRC“: Настройване на възпроизвеждане на компактдискове. Настройки: 1 (за аудио компактдискове и MP3/WMA компактдискове), 2 (само за аудио компактдискове).

➤ Натиснете бутона < ② / > ③ за смяна между настройките.

При настройката „1“ уредът разпознава както аудио компактдисковете, така и MP3/WMA компактдисковете и ги възпроизвежда. При тази настройка често не могат да бъдат възпроизведени компактдискове, защитени срещу копиране. При настройката „2“ уредът разпознава само аудио компактдискове и не възпроизвежда MP3/WMA компактдискове. При тази настройка могат да бъдат изслушвани и много компактдискове, защитени срещу копиране.

Ръчно настройване на точното време

Възможно е само когато в потребителското меню е избрана настройката „SYNC OFF“.

➤ Натиснете бутона **DISP** ⑫ толкова пъти, докато в индикацията се покаже точното време.

➤ Натиснете бутона **DISP** ⑫ за около 2 секунди.

➤ Натиснете бутона **AM** ⑬ / **FM** ⑭ за настройка на часовете.

➤ Натиснете бутона < ② / > ③ за настройка на минутите.

➤ Натиснете за кратко бутона **DISP** ⑫.

Други функции

Външни източници на звукови сигнали

Свързване на външни източници на звукови сигнали

Можете да свържете външни източници на звукови сигнали, като напр. преносими компакт-дискови плейъри, устройства за възпроизвеждане на мини дискове и MP3, през предното гнездо AUX-IN (8) (вход за AUX) и да ги възпроизведате в режим AUX през високоговорителя на автомобилното радио.

Смяна към режим AUX

Натискайте бутона за включване/изключване (4) толкова пъти, докато в индикацията се покаже „AUX“.

Указания:

- Можете да изключите входа AUX, когато не е свързан външен източник на звуков сигнал (вж. в глава „Потребителски настройки“, раздел „Предприемане на настройката в потребителското меню“, точка от менюто „AUX“).
- Можете да изберете за входа AUX име, различно от „AUX“ (вж. в глава „Потребителски настройки“, раздел „Предприемане на настройката в потребителското меню“, точка от менюто „NAME SET“).

Възстановяване на фабричните настройки

Натиснете бутона за връщане в изходно състояние (10) с остър предмет (напр. с карфичка или с върха на химикалка).

Фабрични настройки в потребителското меню:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Технически данни

Усилвател

Изходна мощност: 4 x 30 вата синус според DIN 45324 при 14,4 V към 4 ома.
4 x 50 вата макс. мощност

Тунер

Вълнови диапазони (Европа):

UKW (FM): 87,5 - 108 MHz
MW: 531 - 1 611 kHz
LW: 153 - 281 kHz
FM - предавателен обхват: 30 - 15 000 Hz

Компактдиск

Предавателен обхват: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out (само Buenos Aires 200)

2 канала: 2 V

Чувствителност на входа

AUX вход: 1,2 V / 10 kΩ

Размери и тегло

Ш x В x Д (мм): 182 x 53 x 155
Тегло: ок. 1,30 кг

Запазваме си правото на изменения

ВГ – Инструкции за инсталиране



Инструкции за безопасност

Когато извършвате работа по инсталирането и правите връзките, спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Разкачете отрицателния терминал на батерията! Когато правите това, спазвайте инструкциите за безопасност на автомобилния производител.
- Внимавайте да не повредите някой от компонентите на автомобила, когато пробивате дупки.
- Сеченията на положителните и отрицателните кабели не трябва да са помалки от 1,5 кв.мм.

- **Не свързвайте конекторите на автомобила към радиото!**

Можете да намерите адаптерен кабел, подходящ за типа автомобил, който използвате, от всеки дистрибутор на BLAUPUNKT.

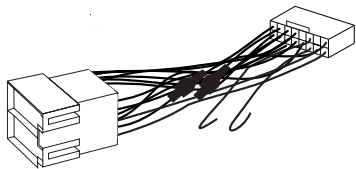
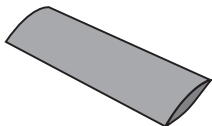
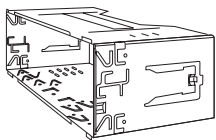
- В зависимост от модела е възможно Вашият автомобил да се различава от описания тук. Не поемаме никаква отговорност за повреди поради неправилно инсталиране или свързване или за произтичащи от това повреди.

Ако предоставената тук информация не е подходяща за Вашите изисквания за инсталиране, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на Blaupunkt, с автомобилния производител или се обадете на нашата гореща линия.

Когато инсталиране усилвател или чейнджер, трябва първо да свържете заземяването на устройството преди да свържете плаговете на входните и изходните жакове.

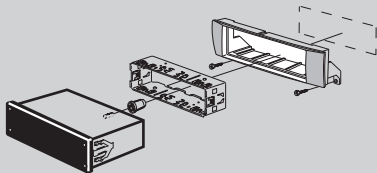
Земните връзки на външни устройства не бива да се свързват към земните връзки на звукова система за автомобил (корпус).

Предоставен хардуер за монтиране



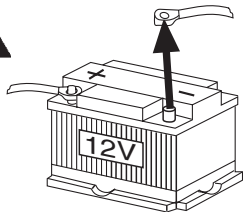
Допълнителни аксесоари по избор

Комплект инструменти за инсталиране

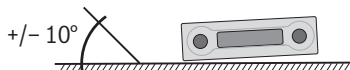
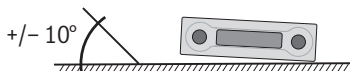
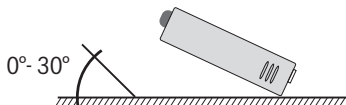


7 608

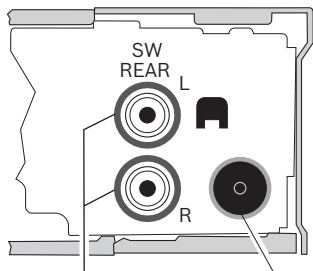
1.



2.



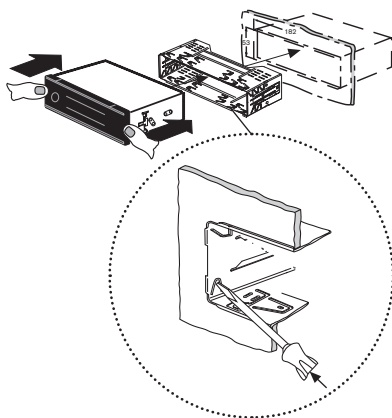
3.



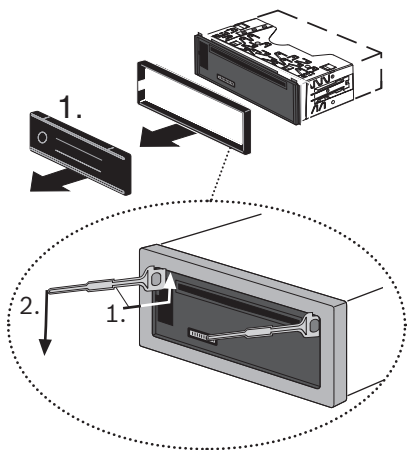
Preamp out
(Buenos Aires 200)

FM/AM antenna input

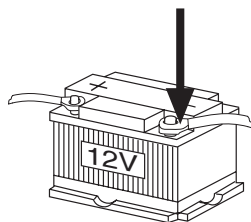
4.



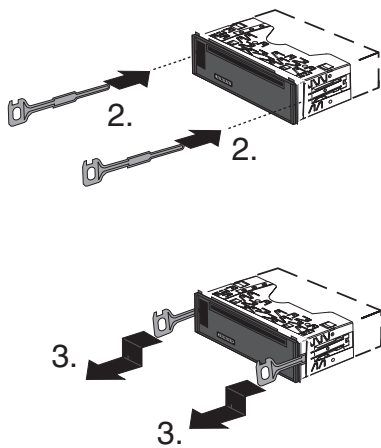
5. Отстраняване

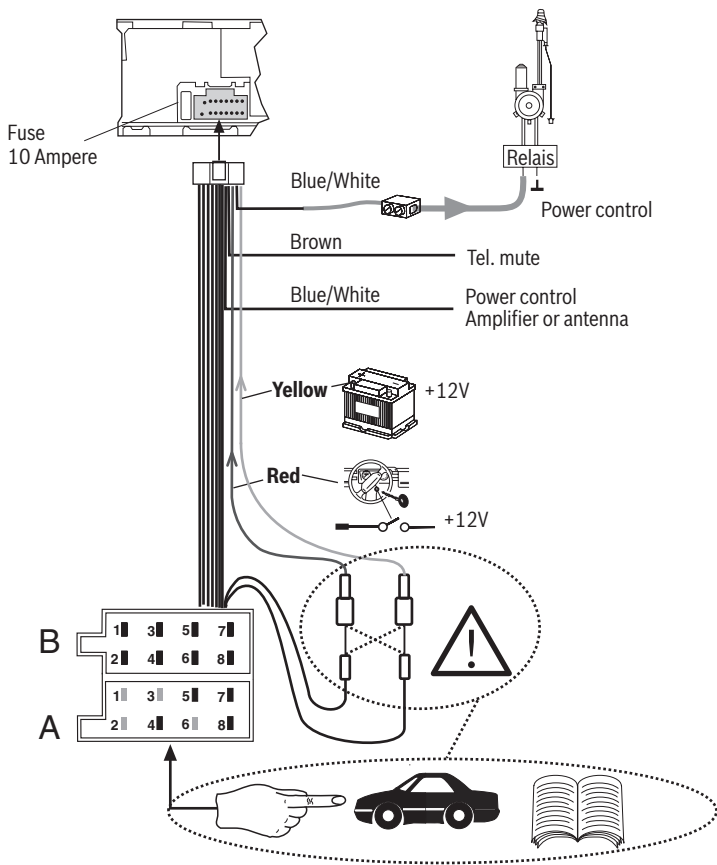


7.



6.





A		B	
1	-	1	Speaker out RR+
2	-	2	Speaker out RR-
3	-	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	-	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

Възможни са промени!

© 2008 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

Моля, дръжте попълнения паспорт на радиото на безопасно място!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Norway	(N) +47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P) 2185 00144	2185 00165	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H) 76 889 704	-	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) 0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

11/08 - CMAS/SCS (BG)

Passport

Name:

Type: **7 649...**

Serial no.: **BP**

 **BLAUPUNKT**



8622406326